

International Prize
Il Teatro Nudo (The Naked Theatre)
by Teresa Pomodoro
14th EDITION, 2022-2023

With the High Patronage of

Presidente della Repubblica

With the support of

*Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione
Internazionale*

NO'HMA Association and the Township of Milan presents the 14th edition of the **International Prize “The Naked Theatre” by Teresa Pomodoro.**

The prize is dedicated to the memory of Teresa Pomodoro, the originator and soul of the idea of an open theatre, one that fosters the harmonious merger of different artistic disciplines, placing its ethical, cathartic and mimetic role at the centre of artistic expression. Teatro Nudo is, as endorsed by No'hma's founder, a theatre able to identify with values, exploring mankind and modern society; in its essential nature, it intends to give the theatre back its very own experiential value, promoting growth and development and an openness with the public, regardless of age, class, gender or geographical belonging.

These ideals are reflected in the International Prize, which aims to fulfil the theatre's ambition, by extending through the world's theatrical scene, of going beyond geographical borders, giving a voice to those issues which are normally excluded from any stage, allowing for consideration on exclusion, urban decline, suburban life and diversity.

By adopting Teresa Pomodoro's model of the Metateatro, the Prize communicates with the realities of everyday life, breaking down prejudices and cultural barriers.

The creation of the Prize is one of the numerous eclectic activities the theatre has been carrying out since its foundation and has now become the heart of the theatre itself. The International Prize, under the direction and guidance of Livia Pomodoro, has allowed Spazio Teatro No'hma to become the center of a wide-ranging cultural exchange network, giving its stage over to well-established, as well as emerging theatre companies, often allowing the latter to use the Prize as a springboard for their own cultural activities. Performances are available via live streaming, forging the opportunity to reach international audiences: in this way, NO'HMA endorses the theatre of the future and launches a world without barriers, where culture is expressed, showcasing its best connective value, as a tool of education for diversity and tolerance in these modern times of division and difficulties.

1. The 1st Edition of the International Prize – 2009/2010

The Prize's 1st edition gathered, over a span of four months, more than 60 contributions, both national and international, assessed by a Commission consisting of Magda Poli, Antonio Calbi and Livia Pomodoro. The Prize hosted companies from Italy.

The International Jury of Experts in 2009 edition was composed by Eugenio Barba, Lev Dodin, Jonathan Mills, Luca Ronconi, with Livia Pomodoro as chairwoman and they have assigned the first prize to “Ubu Buur”, by Teatro delle Albe, handing a sculpture of the artist Kengiro Azuma to the director Marco Martinelli.

Also, the shows “Un paese di stelle e sorrisi”, by Compagnia Mosika, and “Fratello Clandestino”, directed by Mimmo Sorrentino, were awarded by a special mention of the Jury, which gave them two small sculptures by Master Kengiro Azuma.

2. The 2nd Edition of the International Prize – 2010/2011

The 2nd edition showed the great interest and the participation in the International Prize Teresa Pomodoro, picking up again several proposals and hosting companies from Italy and Peru. The International Jury of Experts – Eugenio Barba, Lev Dodin, Jonathan Mills, Lluís Pasqual, Peter Stein, Luca Ronconi, chaired by Livia Pomodoro – proclaimed as winner the show “BRAT. Cantieri per un’opera rom”, by Koreja Theatre Company, directed by Salvatore Tramacere, who was honored with sculpture of Kengiro Azuma. The shows, “Hecho en el Peru”, by Grupo Cultural Yuyachkani, “Tagheire”, directed by Salvino Raco and “Io sono”, directed by Ola Cavagna, have received the special mention of the Jury.

3. The 3rd Edition of the International Prize – 2011/2012

The 3rd edition confirmed and amplified the success of previous editions. The Prize hosted companies from Italy, Senegal, Republic of Mali, Guinea and Burkina Faso.

“Studio sulle Serve, il crepuscolo della coscienza”, directed by Francesco Mazza received the second prize, while “S.A.T. Sole, Acqua, Terra” gained the third place, with the choreography of Mama Diop.

Special mentions to “Le lacrime del cielo di Agosto”, directed by Ados Ndombasi, and to “The syringa tree”, directed by Larry Moss and Rita Maffei.

4. The 4th Edition of the International Prize – 2012/2013

The 4th edition opened, as usual, the new season of Spazio Teatro NO’HMA, proposing the performances of the three-works selected by the International Jury of Experts, in the same composition as the previous year. The Prize hosted companies from Italy, Chile and Brazil.

The first prize, a sculpture of the Master Kengiro Azuma, was awarded to “Camino Invisibles...La partida”, of the Brazilian Companhia Nova de Teatro, directed by Carina Casuscelli; “El olivo”, Teatro Nino Proletario from Santiago de Chile, directed by Luis Guenel, received the second prize, while third place went to “W l’Italia.it...Noi non sapevamo”, by and with Egidia Bruno.

Special mentions to “Italianesi”, by Saverio la Ruina, to “La patria nuova”, by Gruppo Teatro Comunitario and to “Samira alla prova”, a project carried out by Isadac from Rabat (Morocco) with Asociación José Estruch RESAD (Madrid, Spain) and the Piccolo Teatro from Milan (Italy).

5. The 5th Edition of the International Prize – 2013/2014

In 2013, for the 5th edition of the International Prize, which hosted companies from Italy, Argentina, Palestine and Senegal, the exceptional Jury of Experts (the same of the previous edition), has given these awards: 1st prize, a sculpture of Kengiro Azuma, to “3 in 1” by the Yes Theatre (Palestine); the 2nd prize was

assigned to “Lamerica” by Giampaolo Samà, Buenos Vientos Producciones (Italy/Argentina); the 3rd prize was won by “Due passi sono”, by Giuseppe Carullo and Cristiana Minasi (Italy).

Special mentions were attributed to “Lo splendore dei supplizi” by Fibre Parallele (Italy), “Maiden in Costa Rica” by Divano Occidentale Orientale (Italy/Costa Rica), “In between” by Asli Bostanci (Turkey), “Chi non lavora, non” by Linguaggi creativi (Italy).

6. The 6th Edition of the International Prize – 2014/2015

Thanks to MILAN EXPO 2015, the 6th edition of the Prize, in 2014, changed in part its formula: not just a selection of the best works received and then presented to the public but a real season that crossed the Spazio Teatro NO'HMA's programming, from October 2014 to October 2015.

On the NO'HMA's stage were performed eighteen works, coming from fourteen different countries of the world (Italy and China, Senegal, Portugal, Slovenia, Serbia, Switzerland, Israel, United Kingdom and Belgium, Germany and Greece), chosen by a Committee composed by Antonio Calbi (director of the Teatro di Roma), Magda Poli (theater critic of the Corriere della Sera) and by the President Livia Pomodoro.

The selected shows had each two performances, twice a month, on Wednesdays and Thursdays and they were evaluated by two juries: the Jury of Spectators and the International Jury of Experts.

The first one was composed by the usual audience of No'hma Theatre; the second Jury, which counted among its members the lamented and irreplaceable Master Luca Ronconi, was composed by: Eugenio Barba (Odin Teatret, Holstebro, Denmark), Lev Dodin (Maly Teatr, St. Petersburg, Russia), Sotiris Hatzakis (National Theatre, Greece), Jonathan Mills (Edinburgh

International Festival, Scotland), Enzo Moscato (author and actor, Italy), Lluís Pasqual (director, Spain), Luca Ronconi (director, Italy), Peter Stein (director, Germany), and Livia Pomodoro, the President of the Jury.

The Jury of Spectators awarded the Italian-Chinese show "Tong Men-g", which has received by the Councilor for Culture of the Municipality of Milan Filippo Del Corno, one sculpture by Carlo Ramous. Special Mentions to "Birth of the Phoenix", Vertigo Dance Company, Israel and at "Roccu u stortu" by and with Fulvio Cauteruccio.

The International Jury of Experts awarded, with a sculpture by Master Kengiro Azuma, delivered by the Mayor Giuliano Pisapia, the show "Opera Lamb", by Takku Ligey Theater, Senegal. Special Mentions to "Sons and Daughters", by Sforaris Theater Company, Greece and "#Sempredrittosutolebi", by Art & Shock, Kazakhstan.

7. The 7th Edition of the International Prize – 2015/2016

The 7th edition of the International Prize has accompanied the entire 2015/2016 season of NO'HMA, and the works were evaluated again by the Jury of Spectators and by the International Jury of Experts.

This last Jury was composed by: Eugenio Barba (Odin Teatret in Holstebro, Denmark), Lev Dodin (Maly Teatr of Saint Petersburg, Russia), Ruth Heynen (director of Union des Theatres de l'Europe), Ludovic Lagarde (Director of the Centre Dramatique National Comedie de Reims, France), Stasis Livathinos (National Theatre, Greece), Enzo Moscato (author and actor, Italy), Lluís Pasqual (director, Spain), Tadashi Suzuki (director Suzuki Company of Toga, Japan). President of the jury is Livia Pomodoro. The Prize hosted companies from Italy, Chile, Turkey, Slovenia and Hungary, Kazakhstan and Lithuania.

The awards ceremony took place in November 2016. “Dreamspell”, directed by Utopia Theatre from Lithuania, won the 1st reward, assigned by the International Jury of Experts. Regarding the Jury composed by the spectators, “Paladini di Francia”, produced by Cantieri Teatrali Koreja, has been awarded.

8. The 8th Edition of the International Prize – 2016/2017

In the 2016/2017 season, the 8th edition of the International Prize confirmed the formula of EXPO 2015. The Prize hosted companies from Italy, Finland, Greenland and Denmark, Tunisia, Mozambique, the United Kingdom and the United States.

The award ceremony took place on the 8th and 9th of November 2017. “Kolga” by Myllyteatteri won the Prize given by the Jury of the Spectators, while Egidia Bruno won the International Prize given by the International Jury of Experts for her performance in “Mille anni: l’inizio” by Fondazione Matera 2019.

In addition, “Vertigo (Studio9)” by EL Teatro, “The Seas of Organillo” by Stephen Mottram and “During the Darkness of Ignorance” by Teater Solaris received a Special Mention.

9. The 9th Edition of the International Prize – 2017/2018

The 9th edition of the International Prize confirmed the formula with 12 shows exhibited during the 2017/2018 season.

The Jury was composed by Eugenio Barba (Odin Teatret in Holstebro, Denmark), Lev Dodin (Maly Teatr of Saint Petersburg, Russia), Ruth Heynen (director of Union des Theatres de l'Europe), Ludovic Lagarde (director of the Centre Dramatique National Comedie de Reims, France), Stasis Livathinos (National Theatre, Greece), Enzo Moscato (author and actor, Italy), Lluís Pasqual (director, Spain), Tadashi Suzuki (director Suzuki Company of Toga,

Japan), Oskaras Koršunovas (director, Lithuania) and Peter Stein (director, Germany). President of the jury is Livia Pomodoro. The Prize hosted companies from Italy, France, Japan, Iran, Portugal, Lithuania, South Korea, India, Argentina, Romania, Greece. The ceremony has been on 8th of November and "Fushikaden" – a performance italian-japanese directed by Paolo Cacciato – has been awarded by the International Jury of Experts with the 1st prize. The Jury of Spectators awarded "The Original Drawing Show", directed by Kim Mingyu, a show comes from South Korea.

10. The 10th Edition of the International Prize – 2018/2019

In the 2018/2019 season, dedicated to "Relations between among people", the 10th edition of the International Prize confirmed part of the International Jury of Experts (Lev Dodin, Stathis Livathinos, Lluís Pasqual, Tadashi Suzuki, Peter Stein and Oskaras Korsunovas) to whom Fadhel Jaïbi, Gabor Tompa and Muriel Mayette-Holtz were added. The 10th edition of the Prize hosted companies from Israel, Korea, Japan, Switzerland, Mexico, Brazil, United States of America and Cuba, and also presented the "Africa Cycle", which included companies from: Nigeria, Zambia, Zimbabwe, Senegal, Mali and Kenya. The International Jury of Experts assigned the 1st prize to "Bpolar" by the Israeli company Ayit. The shows "Le Baptême du Lionceau" (Tropue Sogolon, Mali) and "Bugaku - Samurai Art" (Bugakuza, Japan) both won the 1st prize awarded by the Jury of Spectators.

11. The 11th Edition of the International Prize – 2019/2020

The 2019/2020 season, called "The world we would like", hosted 14 participants in the 11th edition of the International Prize. Despite the Covid-19 emergency, Spazio Teatro No'hma managed to stage all the shows in the

schedule. Furthermore, many international companies performed in their theater and the show was broadcasted in live streaming on the YouTube and Facebook channels of Spazio Teatro No'hma. Theater companies from Argentina, Switzerland, United States, Tunisia, South Africa, Malaysia, Slovenia, Cambodia, Armenia, Australia, Mexico, Taiwan and China participated in the International Prize. The International Jury of Experts decreed the South African Company Olive Tree Theater as the winner with the show "Modjadji". The Jury of Spectators awarded the show "Música Ancestral Gigeniana" by La Banda Agraria from Argentina.

Two special mentions were awarded by the Jury of Spectators: "I Love XXX" by Meng Jinghui Theater Studio (Beijing, China) and "Lady Day at Emerson's Bar and Grill" by the Hattiloo Theater (Memphis, United States).

The International Jury of Experts awarded with a special mention "A Tale of Star-Crossed Lovers" by the Malaysian company KL Shakespeare Players and "A B.Dance Show for No'hma – From Taipei to Milan "of the B.Dance Company at Taipei, Taiwan.

The usual awards ceremony took place in live streaming from Spazio Teatro No'hma and *OnLife* from Johannesburg, where the South African company Olive Tree Theater staged - live - an excerpt of their fresh award-winning performance "Modjadji".

12. The 12th Edition of the International Prize – 2020/2021

In the 2020/2021 Season, called "The Time, The Space, The Humanity", the XII edition of the International Prize confirmed 14 foreign performances and the previous composition of the International Jury of Experts, but offered an important news: the *OnLife* Theater. It is a new show concept, which represents an absolute novelty in the international cultural panorama: two

theater companies from long distance places that thanks to the use of modern technologies can perform together and in real time at the same show.

Thanks to the new *OnLife* Theater and the use of important technological resources, Spazio Teatro No'hma was able to face the difficulties posed by the persistence of the Covid-19 emergency: some foreign companies, as usual, performed on the prestigious stage of Spazio Teatro No'hma in Milan; other companies directly from their theaters around the world, broadcasting the show in live streaming on No'hma's digital channels.

A revolutionary idea which has dislocated the Spazio Teatro No'hma in the most disparate corners of the planet: Hong Kong, Taipei, Szczecin, Tashkent, Osaka, Siem Reap and London; these places are just some of the foreign cities from which the international companies have exhibited.

Below is the complete list of the 14 theater companies participating in the 12th edition of the International Prize: South Korea, United Kingdom, Mexico, Slovenia, Cambodia, Poland, Hong Kong, Japan, Uzbekistan, Iran, Switzerland, Taiwan, France and Greece.

The International Jury of Experts decreed as winner the Polish company of Kana Teatr with the show "Population density". The Jury of Spectators instead awarded with the 1st prize the show "Quartet" of the company Ilkhom Theatre & Omnibus Ensemble of Uzbekistan, performed with the participation on the stage of No'hma of the actor David Riondino thanks to the *Onlife* technology.

Special mention of the Spectators' Jury for the shows "Zarbing" by Iranian artist Mahamad Ghavi-Helm in collaboration with Edison Studio and "The rider and the elephant" presented by the Amalgama Dance Company from Athens. The International Jury awarded the Special Mention "Snow whitening revisited" by the Cambodian company New Cambodian Artist (NCA) and "Lu-ting the merman", produced by the Theatre Horizon in Hong Kong.

13. The 13th Edition of the International Prize – Season 2021/2022

Following two seasons marked by the numerous difficulties connected to the pandemic, the planning and programming of the 2021/2022 season – entitled “Without Borders” – brings the hope of a new normal with the return of foreign theatre companies with live audience participation as well as international performances available through live streaming and *OnLife*.

The XIII edition of the International Prize confirms the formats of *Teatro OnLife* and *Disseminazione Culturale sul Territorio* (Spreading Culture Locally) which sees No’hma engaged and committed to activities aimed at revitalizing the most picturesque places within the city and its suburbs.

The number of mise-en-scène offered by Spazio Teatro No’hma has increased and the number of participating international theatre companies remains unchanged: standing at 14, just as in the last three editions of the International Prize; a number that confirms the theatre’s wholehearted commitment to fostering meaningful relations that span the globe, particularly in the artistic and cultural field, which have, over the years, contributed to making this unique opportunity possible, becoming the main, prized attraction of No’hma’s season, year in, year out.

The following is a complete list of those countries participating in the the XIII edition of the International Prize: Norway, the United States of America (Tennessee and Colorado), Belgium, Portugal, Mongolia, Spain, Brazil, Cuba, Japan, South Africa, India, Malaysia, South Korea.

The International Panel of Experts and the Panel of Spectators will announce the winners of the XIII edition of the International Prize in November 2022.

